

A Poet's Night

SET 1

“My Girl” The Temptations

I've got sunshine on a cloudy day
When it's cold outside I've got the month of May
Well I guess you'd say
What can make me feel this way?

My girl (my girl, my girl)
Talkin' 'bout my girl (my girl)

I've got so much honey the bees envy me
I've got a sweeter song than the birds in the trees

Well I guess you'd say
What can make me feel this way?
My girl (my girl, my girl)
Talkin' 'bout my girl (my girl ooh)

Hey hey hey
Hey hey hey
I don't need no money, fortune, or fame (ooh hey hey hey)
I've got all the riches baby one man can claim (oh yes I do)

I guess you'd say
What can make me feel this way?
My girl (my girl, my girl)
Talkin' 'bout my girl (my girl)

I've got sunshine on a cloudy day
With my girl (My girl)
(Talkin' 'bout my girl my girl) I've even got the month of May
With my girl (My girl, woah)

She's all I can think (my girl)
(Talkin' 'bout my girl my girl)
Talkin' 'bout, talkin' 'bout my girl (my girl, woah)

落叶归根 Luo Ye Gui Gen

“Falling Leaves Returning To Roots”

王力宏 Wang Lee Hom

举头望无尽灰云

ju tou wang wu jin hui yun

Raising my head to gaze at the boundless grey clouds,

那季节叫做寂寞

na ji jie jiao zuo ji mo

That season is called “loneliness.”

背包塞满了家用

bei bao sai man le jia yong

My sack is stuffed with household tools,

路就这样开始走

lu jiu zhe yang kai shi zou

Thus begins my journey.

日不见太阳的暖

ri bu jian tai yang de nuan

During the day, I cannot feel the warmth of the sun,

夜不见月光的蓝

ri bu jian yue guang de lan

During the night, I cannot see the bluish moonlight.

不得不选择寒冷的开始

bu de bu xuan ze han leng de kai shi

I had no choice but to choose the beginning of frigidity.

留下只拥有遗憾

liu xia zhi yong you yi han

Staying would only fill me with regrets.

命运的安排

ming yun de an pai

The arrangements of fate,

遵守自然的逻辑

zun shou zi ran de luo ji

Stems from nature's logic;

谁都无法揭秘底

shui dou wu fa jie mi di

No one is able to discover the key to the puzzle.

Chorus:

远离家乡不甚唏嘘

yuan li jia xiang bu shen xi xu

Leaving my homeland without excessive sighs,

幻化成秋夜

huan hua cheng qiu ye

With all the dreams melting into the autumn night.

而我却像落叶归根

er wo que xiang luo ye gui gen

And I am akin to the falling leaves returning to their roots,

坠在你心间

zhui zai ni xin jian

Hanging heavily in your heart.

几分忧郁几分孤单

ji fen you yu ji fen gu dan

No matter how much the resultant worries or loneliness,

都心甘情愿

dou xin gan qing yuan

I am willing to bear them all.

我的爱像落叶归根

wo de ai xiang xiang luo ye gui gen

My love is like the falling leaves returning to their roots,

家唯独在你身边

jia wei du zai ni shen bian

Home is when I am at your side.

Bridge:

但愿陪你找回

dan yuan pei ni zhao hui

I hope to accompany you in seeking to regain,

所遗失的永恒

suo yi shi de yong heng

The lost Eternity.

当我开口你却沈默

dang wo kai kou ni que cheng mo

When I started to speak, however, you kept quiet.

只剩一场梦

zhi sheng yi chang meng

All that remains is but a dream.

“Judy Judy Judy”

Johnny Tillotson

Judy's got the lips I love to kiss
And when she walks she's got the cutest twist
She's grown up before my eyes and all at once I realize
Judy, Judy, Judy I love you

Judy's got the hands I love to touch
The way she wrinkles her nose, it's just too much
No more shirts and bright blue jeans, all at once she's seventeen
Judy, Judy, Judy I love you

I'm prayin' I'll stay in her heart for evermore
'Cause she's the girl I've dreamed of, that I've been waiting for

Judy's gonna share my life some day
And in my heart I know she's gonna stay
When I look into her eyes I just can't help but realize
Judy, Judy, Judy I love you

I'm prayin' I'll stay in her heart for evermore
'Cause she's the girl I've dreamed of, that I've been waiting for

Judy's gonna share my life some day
And I'll be true to her in every way
When I look into her eyes I just can't help but realize
Judy, Judy, Judy I love you

幾分之幾 Ji Fen Zi Ji

“You Complete Me”

盧廣仲 Crowd Lu

Verse 1

記得那天 太陽壓著平原

jì dé nà tiān tài yáng yā zhuó píng yuán

Remember the day the sun leant on the grassy knolls

風慢慢吹 沒有人掉眼淚

fēng màn màn chuī méi yǒu rén diào yǎn lèi

The wind slowly blows; no one is crying

一切好美 好到我可以不用說話

yī qiē hǎo měi hǎo dào wǒ kě yǐ bù yòng shuō huà

Everything is so beautiful, so good that I don't have to say anything

Verse 2

金色的側臉 踩著全白球鞋

jīn sè dí cè liǎn cǎi zhuó quán bái qiú xié

Golden glow treading in white baseball shoes

風繼續吹 世界繼續作業

fēng jì xù chuī shì jiè jì xù zuò yè

The wind continues to blow; the world continues to do its thing

那麼確定 我知道那就是你

nà me què dìng wǒ zhī dào nà jiù shì nǐ

Very decided, I know that it's you

Chorus 1

那一天你走進了我的生命

nà yī tiān nǐ zǒu jìn liǎo wǒ dí shēng mìng

The day you walked into my life

謝謝你成為了我的幾分之幾

xiè xiè nǐ chéng wéi liǎo wǒ dí jī fēn zhī jī

Thank you for completing me

閉上眼睛也能看見你

bì shàng yǎn jīng yě néng kàn jiàn nǐ

Even in closing my eyes, I can still see you

晴朗的南方

qíng lǎng dí nán fāng

The sunny south (of Tainan)

Verse 3

就算犯錯 你拿歲月等我

jiù suàn fàn cuò nǐ ná suì yuè děng wǒ

Even if we made mistakes, you held on to time and waited for me

就算停留 還有你和夜空

jiù suàn tíng liú huán yǒu nǐ hé yè kōng

Even if everything stopped, there was still you and the night sky

我算什麼讓你無條件的為我

wǒ suàn shí me ràng nǐ wú tiáo jiàn dí wéi wǒ

What was I worthy for, for you to do so much for me unconditionally?

Chorus 2

那一天你走進了我的生命

nà yī tiān nǐ zǒu jìn liǎo wǒ dí shēng mìng

The day you walked into my life

謝謝你成為了我的幾分之幾

xiè xiè nǐ chéng wéi liǎo wǒ dí jī fēn zhī jī

Thank you for completing me

如果我又更完整一點 也是因為你

rú guǒ wǒ yòu gēng wán zhěng yī diǎn yě shì yīn wéi nǐ

If I am a better person now, it's because of you

某一天你離開了我的生命

mǒu yī tiān nǐ lí kāi liǎo wǒ dí shēng mìng

One day, you left my life

謝謝你曾經是我的幾分之幾

xiè xiè nǐ zēng jīng shì wǒ dí jī fēn zhī jī
Thank you for previously completing me

感覺你貼著我胸口呼吸

gǎn jué nǐ tiē zhuó wǒ xiōng kǒu hū xī
I feel your breath as you lay on my chest

在那一個回不去的天明

zài nà yī gè huí bù qù dí tiān míng
On that day that we cannot go back to

Ending

我的 幾分之幾

wǒ dí jī fēn zhī jī
You complete me...

你終於還是離開我的生命

nǐ zhōng yú huán shì lí kāi wǒ dí shēng mìng
Still in the end, you had left my life

留下每天都在變老的我

liú xià měi tiān dū zài biàn lǎo dí wǒ
What's left day by day is the ageing of me

請記得我曾經 愛過

qǐng jì dé wǒ zēng jīng ài guò
Please remember that I've previously loved you

“Two Less Lonely People In The World”

Air Supply

I was down my dreams were wearing thin
When you're lost where do you begin?
My heart always seemed to drift from day to day
Looking for the love that never came my way

Then you smiled and I reached out to you
I could tell you were lonely too
One look then it all began for you and me
The moment that we touched I knew that there would be

Chorus:

Two less lonely people in the world and it's gonna be fine
Out of all the people in the world, I just can't believe you're mine
In my life where everything was wrong, something finally went right
Now there's two less lonely people in the world tonight

Just to think what I might have missed
Looking back how did I exist
I dreamed, still I never thought I'd come this far
But miracles come true, I know 'cause here we are

Chorus:

Two less lonely people in the world and it's gonna be fine
Out of all the people in the world, I just can't believe you're mine
In my life where everything was wrong, something finally went right
Now there's two less lonely people in the world tonight

Tonight I fell in love with you
And all the things I never knew
Seemed to come to me somehow
Baby, love is here and now there's

Chorus:

Two less lonely people in the world and it's gonna be fine
Out of all the people in the world, I just can't believe you're mine
In my life where everything was wrong, something finally went right
Now there's two less lonely people,
two less lonely people,
two less lonely people in the world tonight

“Julia”

王力宏 Wang Lee Hom

Verse:

看着你走得倔强 头也不会
我该不该挽回

Watching you stubbornly walk away

You don't even turn your head
Should I take you back?

每一次都是这样跑了又追
你到底累不累

Everytime you run and I run after you
Aren't you tired, yet?

为什么爱情变成一种受罪
放弃又后悔

Why does love become torture?
I wanna give up but regret it

如果是你的感觉以无所谓
就让我把爱收回

If your feelings are so indifferent
I would just take my love back

Chorus:

Julia Julia 不要脱泥 又带水
错与对 是与非 去面对

Julia Julia don't procrastinate
Right or wrong, you've got to face it

Julia Julia 不要让爱 情枯萎

笑或泪 别后悔 去体会

Julia Julia don't let our love fade
Laughter and tears, don't regret them, go embrace them

要懂得珍惜爱才完美

Only when we know how to cherish love can we perfect love

Bridge:

爱是付出而 不是赌注 珍惜是幸福

Love is paying out, but not anteing up treasuring is happiness

“She’s Always A Woman”

Billy Joel

She can kill with a smile, she can wound with her eyes

She can ruin your faith with her casual lies

And she only reveals what she wants you to see

She hides like a child but she's always a woman to me

She can lead you to love, she can take you or leave you

She can ask for the truth but she'll never believe you

And she'll take what you give her as long as it's free

Yeah she steals like a thief but she's always a woman to me

Oh, she takes care of herself, she can wait if she wants

She's ahead of her time
Oh, she never gives out and she never gives in
She just changes her mind

And she'll promise you more than the garden of Eden
Then she'll carelessly cut you and laugh while you're bleeding
But she brings out the best and the worst you can be
Blame it all on yourself 'cause she's always a woman to me

~Instrumental~

Oh, she takes care of herself, she can wait if she wants
She's ahead of her time
Oh, she never gives out and she never gives in
She just changes her mind

She is frequently kind and she's suddenly cruel
She can do as she pleases, she's nobody's fool
But she can't be convicted, she's earned her degree
And the most she will do is throw shadows at you
But she's always a woman to me

100 種生活

“100 Kinds of Life”

盧廣仲 Crowd Lu

整個世界停止 不轉動 很寂寞

Zheng ge shi jie ting zhi bu zhuan dong hen ji mo
The entire world stops, not revolving, and it's very lonely

走在海邊 數著 螢火蟲 好困惑

Zou zai hai bian shu zhe ying huo chong hao kun huo
Walking by the seaside counting fireflies is so baffling

想要的生活怎麼有一百種

Xiang yao de sheng huo zen me you yi bai zhong
How is it that the life I want has a hundred different kinds

不想掉進這深深 漩渦

Bu xiang diao jin zhe shen shen xuan wo
I don't want to fall into this unending vortex

Verse 2

整個海洋 擺動 柔軟地 舉起我

Zheng ge hai yang bai dong rou ruan de ju qi wo
The entire ocean pendulates, gently lifting me up

孤獨給我 自由 猶豫得 好感動

Gu du gei wo zi you you yu de hao gan dong
Solitariness gave me freedom and I'm hesitantly touched

想要的生活怎麼有一百種

Xiang yao de sheng huo zen me you yi bai zhong
How is it that the life I want has a hundred different kinds

該怎麼走 誰來告訴我 wo~

Gai zen me zou shei lai gao su wo
Where should I go? Who will tell me? Wo~

Chorus

每當我背對星空 抱著地球

Mei dang wo bei dui xing kong bao zhe di qiu
Everytime I hug the earth with my back facing the sky

發現自己其實脆弱 不敢說

Fa xian zi ji qi shi cui ruo bu gan shuo
I realize that I'm actually weak, holding back from speaking

當我背對星空 不斷摸索

Dang wo bei dui xing kong bu duan mo suo
When my back faces the sky, I continuously fumble about

愛情漸漸萎縮 我猜不透

Ai qing jian jian wei suo wo cai bu tou
Love gradually withers up and I can't figure out why

無邊的宇宙 哪裡有我想要的生活

Wu bian de yu zhou na li you wo xiang yao de sheng huo
Where is the life that I want in this infinite universe

Ending

原來一百種 要在很久很久

Yuan lai yi bai zhong, yao zai hen jiu hen jiu

It turns out that only in the far future

以後才會懂 那一百種生活

yi hou cai hui dong na yi bai zhong sheng huo

shall everyone understand of the 100 ways to live

“How Can You Mend A Broken Heart” The Bee Gees

Verse 1:

I can think of younger days when living for my life

Was everything a man could want to do

I could never see tomorrow, but I was never told about the sorrow

Chorus:

How can you mend a broken heart?

How can you stop the rain from falling down?

How can you stop the sun from shining?

What makes the world go round?

How can you mend this broken man?

How can a loser ever win?
Please help me mend my broken heart
And let me live again

Verse 2:

I can still feel the breeze that rustles through the trees
And misty memories of days gone by
We could never see tomorrow
But no one said a word about the sorrow

把悲伤留给自己

Ba Bei Shang Liu Gei Zi Ji “Keeping Own’s Sadness To Oneself”

陈升 Bobby Chen

Verse 1:

néng bu néng ràng wǒ péi zhe nǐ zǒu

能 不 能 让 我 陪 着 你 走

Can you let me walk (accompany) you

jì rán nǐ shuō liú bú zhù nǐ

既 然 你 说 留 不 住 你

since you said you can't stay;

huí qù de lù yǒu xiē hēi àn

回 去 的 路 有 些 黑 暗

because the road back is rather dark,

dān xīn ràng nǐ yí gè rén zǒu

担 心 让 你 一 个 人 走

(I) am worried that you walk back alone

wǒ xiǎng shì yīn wèi wǒ bú gòu wēn róu

我 想 是 因 为 我 不 够 温 柔

I think it's because I'm not gentle enough;

bù néng fēn dān nǐ de yōu chóu

不 能 分 担 你 的 忧 愁

that I am unable to share your sorrow

rú guǒ zhè yàng shuō bù chū kǒu

如 果 这 样 说 不 出 口

if it's like that; being unable to utter

jiù bǎ yí hàn fàng zài xīn zhōng

就 把 遗 憾 放 在 心 中

then just let regrets get buried in heart

Chorus 1:

bǎ wǒ de bēi shāng liú gěi zì jǐ

把我的悲伤 留给自己

Let my sadness be left to myself

nǐ de měi lì ràng nǐ dài zǒu

你的美丽让你带走

(while) you may leave with that beauty of yours

cóng cǐ yǐ hòu wǒ zài méi yǒu

从此以后我再没有

from now onwards, I don't have

kuài lè qǐ lái de lǐ yóu

快乐起来的理由

the reason to become happy

bǎ wǒ de bēi shāng liú gěi zì jǐ

把我的悲伤 留给自己

let my sadness be left to myself

nǐ de měi lì ràng nǐ dài zǒu

你的美丽让你带走

(while) you may leave with that beauty of yours

wǒ xiǎng wǒ ké yǐ rěn zhù bēi shāng
我想 我可以忍住悲伤

I think I am able to hold back the sadness

kě bu ké yǐ nǐ yě huì xiǎng qǐ wǒ
可不可以你也会想起我

wouldn't you think of me too?

Verse 2:

shì bu shì ké yǐ qiān nǐ de shǒu ā
是不是可以牵你的手啊

Is it alright that I hold your hand?

cóng lái méi yǒu zhè yàng yāo qiú
从来没有这样要求

I've never had such a request

pà nǐ nán guò zhuǎn shēn jiù zǒu
怕你难过转身就走

I'm afraid you're sad, and turn around to leave,

nà jiù zhè yàng ba wǒ huì liǎo jiě de
那就这样吧我会了解的

If so, so be it; I would understand

Chorus 2:

bǎ wǒ de bēi shāng liú gěi zì jǐ

把我的悲伤 留给自己

Let my sadness be left to myself

nǐ de měi lì ràng nǐ dài zǒu

你的美丽 让你带走

(while) you may leave with that beauty of yours

cóng cǐ yǐ hòu wǒ zài méi yǒu

从此以后 我再没有

from now onwards, I don't have

kuài lè qǐ lái de lǐ yóu

快乐起来的理由

the reason to become happy

wǒ xiǎng wǒ ké yǐ rěn zhù bēi shāng

我想 我可以忍住悲伤

I thought I can withstand the sadness

jiǎ zhuāng shēng mìng zhōng méi yǒu nǐ

假装 生命中 没有你

pretend like there's never you in my life

cóng cǐ yǐ hòu wǒ zài zhè lǐ

从 此 以 后 我 在 这 里

I'll be here from now on

rì yè děng dài nǐ de xiāo xī

日 夜 等 待 你 的 消 息

day and night, waiting for your news

Verse 3:

néng bu néng ràng wǒ péi zhe nǐ zǒu

能 不 能 让 我 陪 着 你 走

Can you let me walk (accompany) you

jì rán nǐ shuō liú bú zhù nǐ

既 然 你 说 留 不 住 你

since you said you can't stay;

wú lùn nǐ zài tiān yá hǎi jiǎo

无 论 你 在 天 涯 海 角

doesn't matter where you are; even in the remotest place

shí bu shí nǐ ǒu ěr huì xiǎng qǐ wǒ ?

时 不 时 你 偶 尔 会 想 起 我 ？

won't you think of me sometimes?

kě bu ké yǐ nǐ yě huì xiǎng qǐ wǒ

可不可以你也会想起我

wouldn't you think of me too?

kě bu ké yǐ

可不可以

wouldn't you?

END